

# **VEKTR**<sup>TM</sup>

**DIESEL** Noise Division



Manual and Warranty · Manuel et Garantie · Handbuch und Garantieschein · Manual y Garantía

# Table of Contents

EN	Manual and Warranty	2
FR	Manuel et garantie	6
DE	Handbuch und Garantieschein	11
ES	Manual y Garantía	16
NL	Handleiding en garantie	21
IT	Manuale d'uso e garanzia	26
PT	Manual e garantia	31
EL	Εγχειρίδιο και εγγύηση	36
TR	Kılavuz ve garanti	41
CS	Návod a záruka	45
SK	Príručka a záruka	49
RU	Руководство и гарантия	54
JA	マニュアルおよび保証書	59
ZH	手册和保修单	63

## (RU) Важная информация о функциональных особенностях и технике безопасности Monster®

### Не превышайте допустимый уровень громкости

Во избежание поражения органов слуха перед подключением наушников обязательно убавьте громкость своего музыкального проигрывателя. После вставки или надевания наушников постепенно увеличивайте громкость до достижения комфортного уровня звучания.

Уровень звукового давления измеряется в децибелах (дБ). Воздействие звукового давления уровня 85 дБ и выше на органы слуха может привести к постепенному ухудшению слуха.

Следите за уровнем громкости, с которым Вы прослушиваете различные композиции. Ухудшение слуха—это функция зависимости громкости звука от времени. Чем громче звук, тем меньше промежуток времени, за который Вы можете повредить свой слух. Чем меньше уровень громкости звука, тем дольше его можно слушать.

В представленной таблице уровней громкости (значения указаны в дБ) сравниваются различные звуки и потенциал их негативного влияния на органы слуха.

ЗВУК	УРОВЕНЬ ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ (дБ)	ЭФФЕКТ
Шепот	30	Очень тихо
Тихий офис	50–60	Уровень громкости, не вызывающий неприятных ощущений при прослушивании, находится в пределах 60 дБ
Пылесос, Фен	70	Назойливый звук; мешает разговаривать по телефону
Блендер	85–90	85 дБ - это уровень громкости звука, на котором начинается поражение органов слуха (после 8 часов прослушивания)
Мусоровоз Бетономешалка	100	Звуки с уровнем громкости в пределах 90–100 дБ не рекомендуется прослушивать более 15 минут без средств защиты органов слуха
Бензо- или электропила, Дрель, Отбойный молоток	110	Регулярное прослушивание звуков с уровнем громкости более 100 дБ в течение более 1 минуты грозит полной потерей слуха
Рок-концерт (значения могут отличаться)	110–140	Болевой порог находится на отметке около 125 дБ

Источник информации, представленной в таблице: [www.nidcd.nih.gov/health/education/teachers/pages/common\\_sounds.aspx](http://www.nidcd.nih.gov/health/education/teachers/pages/common_sounds.aspx)

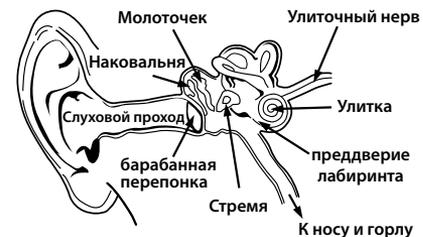
“... в среднем, человек может безопасно прослушивать iPod в течение 4,6 часа в день с уровнем громкости 70 %.”

“... чрезвычайно важно знать, с каким уровнем громкости и в течение какого периода времени осуществляется прослушивание музыки.”

Источник: [www.dcb.ca/health/story/2006/10/19/music-earphones.html](http://www.dcb.ca/health/story/2006/10/19/music-earphones.html)

Извлекайте максимум возможностей из своего оборудования и наслаждайтесь отличным качеством воспроизведения даже на безопасных уровнях громкости. Наши наушники позволяют Вам слышать больше деталей на более низком уровне громкости, чем когда-либо раньше.

### Физиология органов слуха



Для получения дополнительной информации о том, какое влияние оказывают громкие звуки на Ваши органы слуха, зайдите на следующую веб-страницу: [www.abelard.org/hear/hear.php#loud-music](http://www.abelard.org/hear/hear.php#loud-music)

### Относитесь к этому с полной ответственностью

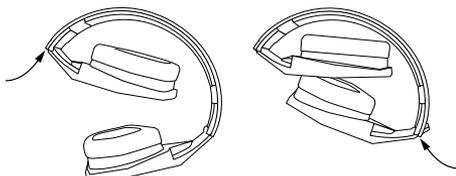
Не используйте наушники, когда это небезопасно, а именно: при управлении автомобилем, когда Вы переходите улицу, или в процессе осуществления любой деятельности или в любой среде, где требуется Ваше внимание к окружающей обстановке.

Во время управления транспортным средством использовать наушники небезопасно, а во многих странах еще и запрещается законом, поскольку это снижает Ваши шансы услышать звуки, имеющие жизненно важное значение, за пределами транспортного средства, например звуковые сигналы других автомобилей и сирены транспортных средств специальных служб.

Избегайте использования наушников при управлении транспортными средствами. Вместо этого для прослушивания музыки с Ваших портативных устройств используйте один из FM-передатчиков Monster.

Научитесь устанавливать безопасный уровень громкости, а также ознакомьтесь с другими важными правилами техники безопасности, установленных Ассоциацией бытовой электроники (Consumer Electronics Association), на веб-сайте [www.ce.org](http://www.ce.org). Для получения важной информации о том, как предотвратить потерю слуха от воздействия шума, а также полный список источников шума, которые могут привести к поражению органов слуха, зайдите на веб-сайт Организации по изучению патологии органов слуха (Deafness Research Foundation) [www.drf.org](http://www.drf.org).

## Прослушивание



Убавьте громкость музыкального плеера перед тем как надеть наушники Diesel Vektr.

Обратите внимание на обозначения «L» и «R» на внутренней стороне в верхней части каждого наушника. «L» — левый наушник. «R» — правый наушник.

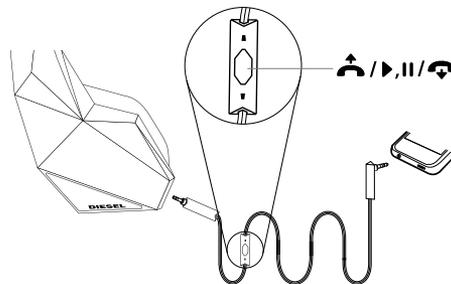
## Складывание

Отсоедините кабель Diesel Vektr. Найдите две сгибающиеся петли на стяжке наушников Diesel Vektr. Согните одну сторону, затем другую.

При сгибании направляйте усилие на петлю, а не на наушник.

**!** Прослушивание музыки на полной громкости может постепенно привести к постоянной потере слуха. Не рекомендуется слушать музыку на полную громкость, особенно в течение продолжительного времени.

## Руководство пользователя ControlTalk® Universal



Пульт управления ControlTalk Universal, расположенный на шнуре наушников, оснащен универсальной кнопкой управления и встроенным микрофоном, что позволяет Вам быстро переключаться между функциями прослушивания музыки и разговора по телефону с использованием гарнитуры.

Для подключения устройства вставьте ближайший к пульту управления ControlTalk Universal штекер шнура наушников Diesel Vektr в разъем, расположенный в нижней части левого наушника, а штекер на другом конце шнура — в стандартный стерео разъем 3,5 мм Вашего музыкального проигрывателя.

**Ответ на вызов:** Для того чтобы ответить на входящий вызов при его поступлении, нажмите, а затем отпустите кнопку управления на пульте ControlTalk Universal.

**Завершение вызова:** Нажмите и отпустите кнопку управления (поддерживается большинством моделей телефонов). На некоторых моделях телефонов необходимо нажать и удерживать кнопку управления.

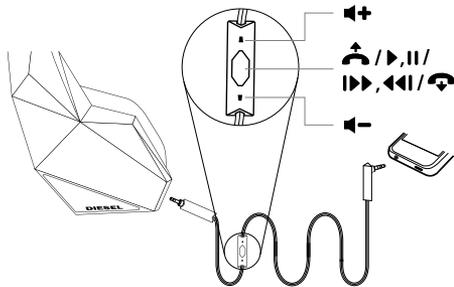
**Использование функции ожидания вызова:**

В большинстве моделей телефонов (но во не всех) эта функция выполняется следующим образом: при поступлении входящего вызова (при условии, что телефон уже находится в режиме разговора), для того чтобы ответить на звонок, нажмите и отпустите кнопку управления; при этом первый вызов будет переведен в режим ожидания. Для переключения на первый вызов нажмите и отпустите кнопку управления. Для завершения текущего вызова и возврата к вызову в режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку управления.

**Воспроизведение или приостановка музыкальной композиции или видео:** Нажмите и отпустите центральную кнопку. Чтобы возобновить воспроизведение, снова нажмите и отпустите эту кнопку.

**!** Набор функций может быть разным в зависимости от модели устройства. Для получения дополнительной информации о функциональных особенностях Вашего устройства зайдите на следующую веб-страницу: [MonsterProducts.com/mp3/ctuniversalworks.asp](http://MonsterProducts.com/mp3/ctuniversalworks.asp)

## Руководство пользователя ControlTalk\*



Шнур ControlTalk оснащен кнопкой для ответа на вызовы и микрофоном, что позволяет Вам быстро переключаться между функциями прослушивания музыки и разговора по телефону. В нем также есть кнопки управления воспроизведением музыки и видео для iPod, iPhone и iPad\*.

\* Пульт дистанционного управления и микрофон поддерживаются только следующими устройствами: iPod nano (модели 4-го поколения и позднее), iPod classic (120 Гб и 160 Гб), iPod touch (модели 2-го поколения и позднее), iPhone 3GS, iPhone 4 и iPad. Пульт дистанционного управления поддерживается проигрывателем iPod shuffle (модели 3-го поколения и позднее). Функция воспроизведения аудиофайлов поддерживается всеми моделями проигрывателя iPod. Поддержка Blackberry® зависит от модели устройства. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики изделия.

Для подключения устройства вставьте ближайший к пульту управления ControlTalk штекер шнура наушников Diesel Vektr в разъем, расположенный в нижней части левого наушника, а штекер на другом конце шнура - в стандартный стерео разъем 3,5 мм Вашего музыкального проигрывателя.

**Ответ на вызов или завершение вызова:** Чтобы ответить на вызов, нажмите и отпустите центральную кнопку один раз. Для завершения вызова повторите эту процедуру еще раз.

**Сброс входящего вызова:** Нажмите центральную кнопку и удерживайте ее в течение двух секунд, затем отпустите кнопку. После того как Вы отпустите кнопку, прозвучит двойной звуковой сигнал, свидетельствующий об успешном завершении процедуры.

**Использование функции ожидания вызова:** Для того чтобы переключиться на входящий вызов, а текущий вызов перевести в режим удержания, нажмите и отпустите центральную кнопку. Для того чтобы снова переключиться на предыдущий вызов, а последний перевести в режим удержания, повторите эту процедуру еще раз. Для того чтобы переключиться на входящий вызов и при этом завершить текущий вызов, нажмите центральную кнопку и удерживайте ее в течение двух секунд. После того, как Вы отпустите кнопку, Вы услышите тихий двойной звуковой сигнал, свидетельствующий об успешном завершении процедуры.

**Воспроизведение или приостановка музыкальной композиции или видео:** Нажмите и отпустите центральную кнопку. Чтобы возобновить воспроизведение, снова нажмите и отпустите эту кнопку.

**Переход на следующую или предыдущую композицию или палку:** Для перехода вперед дважды быстро нажмите и отпустите центральную кнопку. Для перехода назад трижды быстро нажмите и отпустите центральную кнопку.

**Перемотка музыкальной композиции или видео вперед или назад:** Для перемотки вперед необходимо быстро выполнить следующую последовательность операций с центральной кнопкой: нажать и отпустить, затем нажать и удерживать. Для перемотки назад

необходимо быстро выполнить следующую последовательность операций с центральной кнопкой: дважды нажать и отпустить, затем нажать и удерживать. Для остановки в нужном месте при перемотке отпустите кнопку.

**Регулировка уровня громкости:** Для увеличения уровня громкости нажмите на кнопку (+). Для уменьшения уровня громкости нажимайте на кнопку (-).



Набор функций может различаться в зависимости от модели устройства. Для получения дополнительной информации о функциональных особенностях Вашего устройства зайдите на следующую веб-страницу: [MonsterProducts.com/mp3/controltalkworks/](http://MonsterProducts.com/mp3/controltalkworks/)

## Питание

Если это применимо, то вторичная переработка или утилизация батарей должна производиться надлежащим образом.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Monster, LLC, 7251 West Lake Mead Blvd., Las Vegas, NV 89128, USA, УЧТИТЕ, ЧТО КОМПАНИЯ MONSTER НЕ ПРИНИМАЕТ ПРОДУКТЫ, ОТПРАВЛЕННЫЕ ПО ДАННОМУ АДРЕСУ—СМ. ИНСТРУКЦИИ В РАЗДЕЛЕ «КАК ПОДАТЬ РЕКЛАМАЦИЮ» НИЖЕ) тел.: (415) 840-2000 (далее - «Монстер») предоставляет Вам настоящую Ограниченную гарантию. Возможно, по законодательству Вам предоставлены дополнительные права и средства защиты, которые настоящая Ограниченная гарантия не ущемляет.

## ОПРЕДЕЛЕНИЯ

«**Правильное применение**» означает применение Изделия (i) дома или в ином жилище, (ii) для личных (в отличие от коммерческих) целей, (iii) в соответствии со всеми действующими местными, региональными или федеральными законами, кодексами и нормативными актами (включая, помимо прочего, строительные и (или) электротехнические нормы и правила), (iv) в соответствии с рекомендациями изготовителя и (или) инструкциями в прилагаемых к Изделию материалах и документации и (v) в соответствующих случаях—при правильном электрическом заземлении.

«**Официальный дилер**» означает любой дистрибьютор, дилер или предприятие розничной торговли, (i) которые надлежащим образом уполномочены осуществлять деятельность в юрисдикции, где они продали Вам Изделие, (ii) которым было разрешено продать Вам Изделие в соответствии с законодательством юрисдикции, где Вы приобрели Изделие, и (iii) которые продали Вам Изделие новым в фабричной упаковке.

«**Официальная претензия по гарантии**» означает претензию, предъявленную в соответствии с разделом «Официальная претензия по гарантии».

«**Изделие**» означает Изделие, (i) которое указано в приведенной ниже Таблице спецификаций, (ii) которое Вы приобрели у Официального дилера новым в фабричной упаковке и (iii) серийный номер которого—при наличии—не был удален, изменен или стерт.

«**Дефект изделия**» означает несоответствие Изделия, существовавшее на момент получения Вами Изделия от Официального дилера и обуславливающее отклонение Изделия от предусмотренных в прилагаемой к Изделию документации «Монстер» технических характеристик, если только такое отклонение не вызвано пол ностью или частично (а) каким-либо иным применением, кроме Правильного

применения, (b) транспортировкой, неосторожностью, неправильным обращением или неправильной эксплуатацией со стороны какого-либо лица, кроме персонала «Монстер»; (c) переделкой, техническим вмешательством или изменением Изделия со стороны какого-либо лица, кроме персонала «Монстер»; (d) поломкой (за исключением отказа, в иных случаях квалифицируемого как Дефект изделия); (e) техническом обслуживанием или текущим ремонтом Изделия со стороны какого-либо лица, кроме персонала «Монстер»; (f) воздействием на Изделие нагрева, яркого света, солнечной радиации, жидкостей, песка или иных загрязняющих веществ; или (g) не зависящими от воли «Монстер» событиями, включая, помимо прочего, стихийные бедствия, пожары, бури, землетрясения и наводнения.

«**Гарантийный срок**» означает период времени, в течение которого «Монстер» должна получить Вашу Официальную претензию по гарантии. Различные Гарантийные сроки по Дефектам изделия указаны в приведенной ниже Таблице спецификаций. Гарантийный срок начинается с даты приобретения или получения Вами (в зависимости от того, что наступает позднее) Изделия от Официального дилера, которая подтверждается счетом, товарным чеком или упаковочным листом Официального дилера. Если у Вас не имеется письменного подтверждения даты приобретения или получения, то Гарантийный срок отсчитывается с момента истечения 3 (трех) месяцев с даты, в которую Изделие было отгружено с торгового или производственного предприятия «Монстер» и которая подтверждается учетными документами «Монстер». Гарантийный срок оканчивается после истечения указанного в Таблице спецификаций времени, либо после передачи Вами прав собственности на Изделия—в зависимости от того, что наступает ранее. Кроме того, Вы обязаны обратиться в «Монстер» и получить Номер разрешения на возврат (как указано в разделе

«Как предъявлять претензию») не позднее 2 (двух) месяцев после выявления Вами Дефекта изделия (или после того, как Вы должны были обнаружить его в случае, когда такой Дефект изделия был явным).

«**Вы**» означает первое физическое лицо, которое приобрело Изделие в фабричной упаковке у Официального дилера. Настоящая Ограниченная гарантия не распространяется на лица и организации, которые приобрели Изделие, (i) бывшее в употреблении или распакованное, (ii) для перепродажи, для сдачи в аренду или для иных коммерческих целей, либо (iii) у какого-либо лица, кроме Официального дилера.

## СФЕРА ДЕЙСТВИЯ НАСТОЯЩЕЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ

**ИЗДЕЛИЯ.** Если Изделие имеет Дефект изделия на момент его приобретения Вами у Официального дилера, и «Монстер» получает от Вас Официальную претензию по гарантии не позднее 2 (двух) месяцев после выявления Вами такого Дефекта изделия (или после того, как Вы должны были обнаружить его в случае, когда такой Дефект изделия был явным) и до окончания Гарантийного срока по Дефектам изделия, действующего в отношении соответствующего Изделия, то «Монстер» предложит Вам одно из следующих средств защиты: «Монстер» (1) отремонтирует или, по собственному усмотрению «Монстер», заменит Изделие, либо (2) возвратит Вам покупную цену, которую Вы уплатили Официальному дилеру за соответствующее Изделие, если ремонт или замена коммерчески не целесообразны или не могут быть выполнены своевременно. ПРИМЕЧАНИЕ: ПО НАСТОЯЩЕЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ «МОНСТЕР» НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКИЕ-ЛИБО КОСВЕННЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ ПОБОЧНЫЕ УБЫТКИ.

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

**ВЫБОР ПРАВА/ПОДСУДНОСТЬ.** Настоящая Ограниченная гарантия и любые возникающие на основании настоящей Ограниченной гарантии или в связи с ней споры (далее - Споры) регулируются и толкуются в соответствии с законодательством штата Калифорния, США, безотносительно норм коллизионного права и без применения Конвенции о международной купле-продаже товаров. В отношении Споров исключительную подсудность имеют суды штата Калифорния, США.

**ПРОЧИЕ ПРАВА. НАСТОЯЩАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА, ПРИ ЭТОМ, ВОЗМОЖНО, ВЫ ОБЛАДАЕТЕ ИНЫМИ ПРАВАМИ, КОТОРЫЕ ОТЛИЧАЮТСЯ В РАЗЛИЧНЫХ ШТАТАХ И ЮРИСДИКЦИЯХ И КОТОРЫЕ НАСТОЯЩАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НЕ УЩЕМЛЯЕТ. НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО НА ВАС И НЕ ПОДЛЕЖИТ ПЕРЕДАЧЕ ИЛИ УСТУПКЕ.** Если какое-либо условие настоящей Ограниченной гарантии является незаконным, недействительным или не исполнимым, такое условие считается автономным и не влияет на остальные условия. В случае несоответствия между текстом настоящей Ограниченной гарантии на английском языке и текстом на иных языках, текст на английском языке имеет преимущественную силу.

**РЕГИСТРАЦИЯ.** Просим зарегистрировать Ваше Изделие по адресу: [www.MonsterProducts.com](http://www.MonsterProducts.com). Отсутствие регистрации не уменьшает объема Ваших прав по гарантии.

## ТАБЛИЦА СПЕЦИФИКАЦИЙ

Модель Изделия	Гарантийный срок на Изделие
Изделие, на которое распространяются настоящие гарантийные обязательства	Один (1) год на продукцию, проданную в Северной Америке, Южной Америке и Азии Два (2) года для изделия, проданного в Европе

## ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРЕТЕНЗИЯ ПО ГАРАНТИИ

**КАК ПРЕДЪЯВЛЯТЬ ПРЕТЕНЗИЮ.** В случае повреждения Изделия Вы обязаны следовать приведенным ниже инструкциям: (1) обратиться в «Монстер» не позднее 2 (двух) месяцев после выявления Вами Дефекта изделия (или после того, как Вы должны были обнаружить его в случае, когда такой Дефект изделия был явным); (2) дать подробное разъяснение обстоятельств возникновения повреждения; (3) получить Номер разрешения на возврат; (4) после получения формы (бланка) претензии (которая может быть выслана Вам после предъявления Вами Вашей Официальной претензии по гарантии) полностью заполнить форму претензии; (5) вернуть Изделие с предоплатой Вами доставки (сумма которой будет Вам возвращена, если Вы имеете право на средство защиты в соответствии со Сферой действия настоящей Ограниченной гарантии) в «Монстер» для засвидетельствования повреждения вместе с копией Ваших подлинных товарных чеков и доказательств покупки (этикетка УТК или упаковочный лист) в отношении такого Изделия, с заполненной формой претензии и с Номером разрешения на возврат, отпечатанным на наружной стороне возвратной упаковки (форма претензии содержит инструкции по возврату).

**НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ.** Если вы приобрели продукт в США, Латинской Америке (Мексика 011-882-800-8989) и Азиатско-Тихоокеанский регион (Китай 400-820-8973), звоните в компанию Monster, LLC (455 Valley Drive, Brisbane, CA 94005) по телефону 1 877 800-8989. Если вы приобрели продукт в другой стране, свяжитесь с компанией Monster Technology International Ltd., Ballymaley Business Park, Ennis, Co. Clare, Ирландия. Вы можете отправить письмо или позвонить по одному из следующих номеров телефонов: Канада 866-348-4171, Ирландия 353 65 68 69 354, Австрия 0800296482, Бельгия 0800-79201, Чешская Республика 800-142471, Дания 8088-2128, Финляндия 800-112768,

Франция 0800-918201, Германия 0800-1819388, Греция 00800-353-12008, Италия 800-871-479, Нидерланды 0800-0228919, Норвегия 800-10906, Россия 810-800-20051353, Испания 900-982-909, Швеция 020-792650, Швейцария 0800834659, Великобритания 0800-0569520.

**ДАЛЬНЕЙШИЙ ПОРЯДОК.** «Монстер» определит наличие Дефекта изделия. «Монстер», по собственному усмотрению, может дать Вам указание, о том, чтобы в центре обслуживания Вы получили смету ремонта. Если потребуются смета ремонта, Вас проинструктируют относительно того, как правильно представить смету и итоговый счет в «Монстер» для оплаты. «Монстер» вправе обсудить условия оплаты ремонтных работ.

**СРОКИ.** Если Вы предъявите Официальную претензию по гарантии и полностью выполните все условия настоящей Ограниченной гарантии, «Монстер» приложит все усилия к предоставлению Вам средства защиты не позднее 30 (тридцати) дней после получения Вашей Официальной претензии по гарантии (если Вы проживаете в США, и 45 (сорока пяти) дней, если Вы проживаете в другой стране) при условии, что по не зависящим от воли «Монстер» причинам не произойдет задержек.

Verzia 071311—US ©2007–2012 Monster, LLC



©2012 Monster, LLC  
Monster Technology International, Ltd

"Monster," the Monster logo, "ControlTalk Universal," the ControlTalk Universal logo, "ControlTalk," the ControlTalk logo, "Diamond Tears", the product and packaging are trademarks or registered trademarks of Monster Cable Products, Inc. or its subsidiaries in the United States or other countries. iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc, registered in the U.S. and other countries.